

Bibliothèque cantonale et universitaire Fribourg
Kantons- und Universitätsbibliothek Freiburg

FONDS ÉRIC E. THILO
(1908-1980)

Inventaire
dressé par
Joseph Leisibach

2^e édition revue

Fribourg
Bibliothèque cantonale et universitaire
2015

Table des matières

Aperçu du fonds	4
I. Institut fribourgeois.....	8
II. Société des écrivains fribourgeois.....	20
III. Alliance culturelle romande.....	26
IV. Société fribourgeoise d'art public.....	27
V. E.E. Thilo : Délégations et participations « ad personam ».....	27
VI. III ^e Congrès de l'Union culturelle française.....	28
VII. Travaux de rédaction, traduction, régie typographique, édition	30
VIII. Œuvres littéraires.....	35
IX. Travaux de publicité	39
X. Divers	41
Index des noms de personnes.....	43
Annexe : Bibliographie Éric E. Thilo	45

Aperçu du fonds

Titre : Fonds Éric Ernest Thilo (1908-1980).

Dates extrêmes des documents : 1934-1982.

Résumé . documents sur sa vie sociétale, dossiers sur ses œuvres, correspondances.

Collation : 34 boîtes, 3,5 m.l.

Cote : LD 37.

Biographie par Joseph Leisibach : Né à Moudon le 28 mai 1908, Éric Ernest Thilo est issu d'une ancienne famille patricienne et industrielle balte et précédemment d'Allemagne. Son père, Ernest Thilo, pasteur décide de se convertir au catholicisme, puis de s'installer à Fribourg. En 1957, il épouse la violoniste Claudine de Vevey. Père d'un fils et d'une fille, il est décédé à Villars-sur-Glâne le 5 août 1980. Une formation générale soignée, acquise à Moudon, à Lausanne, à Zurich et à Paris, puis des séjours d'étude en Allemagne, en France et en Italie l'ont armé pour sa future carrière de journaliste, d'agent de publicité, de rédacteur, de traducteur et d'écrivain. S'il n'a pas accompli d'études académiques, il acquiert de bonnes connaissances en langues étrangères, et la pleine maîtrise de sa langue maternelle lui permet de faire œuvre d'écrivain et de poète. Thilo débute sa carrière journalistique par une collaboration à l'hebdomadaire *Le Paysan fribourgeois*, où il signe plusieurs articles entre 1934 et 1936. Pendant une bonne décennie, entre 1938 et 1950, il fonctionne comme secrétaire cantonal de l'Union fribourgeoise du tourisme, fonction qui lui donne l'occasion de présenter, souvent de façon anonyme, sa patrie fribourgeoise dans diverses revues. C'est d'ailleurs ce même thème qui lui vaudra, peu avant sa mort, le plus grand succès de sa carrière : le livre *La Sarine – Die Saane*, traduit en allemande par Ernst B. Steffan et illustré de photos de René Bersier. L'ouvrage recevra en 1979 le Grand prix des guides touristiques et le Grand Prix mondial des guides touristiques, et connaîtra une réédition posthume en 1982. Dès sa prime jeunesse, Thilo s'exerce à la poésie. En 1936, il reçoit le premier Prix dans la section « Poésie en vers libre » du concours littéraire des *Nouveaux Cahiers*. On lui décerne la même distinction en 1950 lors du concours de la section Littérature de l'Institut national genevois. Il publie en 1954 un recueil de poèmes, *Cadences rustiques*, accompagné d'une préface de Gonzague de Reynold. La décennie durant laquelle Fribourg célèbre le huitième centenaire de sa fondation (1157-1957) apporte à Thilo de très nombreuses activités publiques. Dans ce laps de temps, il fait paraître toute une série de traductions accompagnant des livres de photographies de Karl Jud (*Zoug, Assise, Florence, Sienne et le pays toscan, De Gênes à Pise, Venise*), ainsi qu'une traduction de l'ouvrage de Michel Jungo, *La couronne invisible*. En dehors de cet intérêt pour les voyages et le tourisme, Thilo s'est beaucoup engagé pour les artistes de son pays. Sous le signe des célébrations du centenaire, imprégnées de patriotisme, il était convaincu que les artistes de tout genre, trop isolés, devaient mieux être soutenus. C'est ainsi qu'est fondée en 1956 la Société des écrivains fribourgeois, avec Reynold comme président et Thilo comme secrétaire. Tous deux considèrent cet acte comme une étape intermédiaire vers une institution culturelle beaucoup plus

vaste, l'Institut fribourgeois, qui sera fondé en 1957, avec Reynold comme président et Thilo comme secrétaire, qui se donne le titre moins modeste de chancelier. Ils considèrent l'Institut fribourgeois non comme une association, mais comme l'organisation faîtière de tous les groupements culturels du canton, qui participent en tant que sections à cet Institut : les écrivains, les artistes peintres, les architectes, les musiciens, les acteurs, les historiens, et les groupes folkloriques. En 1964, la Deutschfreiburgische Arbeitsgemeinschaft s'associe à l'Institut fribourgeois comme partenaire égal par un acte. Parmi les Sections de l'Institut fribourgeois, c'est celle des représentants des beaux-arts regroupés dans la Section fribourgeoise de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses [GSMBA/SPSAS] qui occupent le devant de la scène, tandis que les écrivains s'adonnent surtout à l'encensement mutuel. D'autres sections ont difficilement survécu ou n'ont existé que sur le papier. L'Institut souffrait surtout de l'absence d'une base financière solide. La mort de Gonzague de Reynold en 1970 devait entraîner celle de l'Institut. Néanmoins, on est frappé par le travail qu'a fourni le chancelier Thilo pour cette institution. Il fallait de grandes capacités d'organisateur pour maîtriser le pensum énorme que représentait « son » Institut. Ce qui restera sans doute la conquête la plus importante de cet Institut fribourgeois est la Charte des langues élaborée dans les années 60 par une commission mixte de langues. Cette Charte a été publiée en 1969 par le Conseil d'État. Éric E. Thilo et le docteur Peter Boschung, en tant que rédacteurs, ont supporté la majeure partie du travail et de la responsabilité dans la réalisation de cette œuvre, qui n'a rien perdu de son actualité. Un autre point fort de l'Institut fribourgeois était la sauvegarde du patrimoine. Lorsqu'en 1959, le gouvernement fribourgeois annonce au public son projet de détruire une rangée de maisons sises à la rue des Bouchers, et de les remplacer par un bâtiment administratif, l'Institut et Thilo s'opposent avec véhémence à ce projet. Vu d'aujourd'hui, il semble presque incroyable qu'une poignée de citoyens engagés se soit opposée à une large majorité de l'opinion publique et au Conseil d'État et qu'elle ait obtenu un aménagement plus ou moins convenable du projet. Un combattant encore vivant de ce mouvement a qualifié cette époque de « temps héroïques ». Possédant son propre service de presse et de publicité (Thilopress), Thilo peut porter à la connaissance du public ses convictions et ses problèmes. Quand bien même, il assume en 1960 la rédaction du magazine *Fribourg illustré*, où il publie de nombreux articles. Au vu de l'ensemble de ses publications, la production strictement littéraire ne représente qu'une partie restreinte de son œuvre. Les points forts de Thilo sont la présentation et la rédaction. Il aime saisir et formuler les faits selon des principes cartésiens. Ses talents d'organisateur sont très précieux lors de la préparation de publications, comme en 1964 pour le *Guide de Fribourg and environs* (en anglais), pour le *Livre des Grenadiers fribourgeois* (1964), pour la publication commémorative de la Mobilisation (1964) et pour le livre déjà mentionné de *La Sarine – Die Saane* (1979). Le portrait d'Éric Thilo serait bien incomplet s'il ne mentionnait ses qualités de traducteur. Thilo réfute le terme de « traduction », parce qu'il considère ce travail, qu'il prend très au sérieux, comme une nouvelle création, et lui préfère le terme d'« adaptation française ». Il prend ce travail d'autant plus au sérieux qu'il sera pendant des années le président de l'Association suisse des traducteurs et des interprètes. Thilo est donc un homme de plume ; mais il ne se cache pas pour autant derrière son bureau. Il est trop sociable et aime le contact avec le public. C'est une figure connue dans toutes les sociétés à vocation culturelle de Fribourg et au-delà. Il est membre de l'Académie rhodanienne, de la Société d'histoire de la Suisse romande, des Sociétés fribourgeoise et suisse de

presse, de la Fédération romande de publicité, de la Ligue suisse de Sauvegarde du patrimoine national (où il est membre du comité de la section fribourgeoise), du Club de publicité Fribourg, de l'Union culturelle française, de la Société suisse des amis de Versailles (où il est délégué), membre, délégué et collaborateur de l'Alliance culturelle romande, et enfin, en tant que capitaine des troupes de transmissions, membre des Sociétés suisse et fribourgeoise des officiers. L'appartenance à ces sociétés lui vaut, au moins dans les pays francophones, une reconnaissance internationale, dont témoignent certaines distinctions. En 1971, l'Ordre de Saint-Michel lui attribue la Grande Croix « pour haute compétence littéraire » ; en 1972, il reçoit à Paris la médaille d'argent des « Arts, Sciences et Lettres » pour ses mérites d'écrivain, de journaliste et de traducteur ; en 1980, la médaille de vermeil. Mesuré à l'aune du volume de sa production, Éric Thilo ne fait certainement pas partie des écrivains les plus importants de son canton. Peut-être le doute l'a-t-il empêché de s'affirmer davantage en tant que poète. Des connaisseurs en la matière attestent dans les poèmes peu nombreux qu'il a publiés d'une maîtrise certaine de la composition formelle et de la musicalité de sa langue. Il ne lui manque rien de la sensibilité qui caractérise les écrivains. Rien ne pouvait le toucher davantage que des attaques contre sa personne ou contre le sérieux de ce qu'il avait entrepris. En tout ce qu'il fit, il fut un exemple de persévérance, s'il s'agissait de défendre une cause importante à ses yeux. S'il est vrai que chaque fonds reflète l'image de la personne concernée, le fonds d'Éric Thilo ne dément pas cet adage. Les archives de Thilo démontrent surtout l'abondance et la diversité de ses activités intellectuelles. Même si le fonds actuellement en propriété publique n'est pas exhaustif, on peut constater toutefois l'émergence dans la masse des papiers d'un pôle dominant : l'engagement de Thilo comme Secrétaire de la Société fribourgeoise des écrivains et de l'Institut fribourgeois. De fait, plus que leur secrétaire, il était l'âme de ces deux institutions. On peut penser qu'il considérait l'Institut fribourgeois comme sa propre créature, à laquelle le « demi-dieu » Gonzague de Reynold avait insufflé une âme. L'importance scientifique du fonds Thilo réside dans le fait qu'il documente quelques vingt ans d'histoire culturelle de Fribourg. Il représente en même temps les archives de l'Institut fribourgeois et de la première génération de la Société des écrivains fribourgeois. On trouvera un complément à ces deux archives dans le fonds Gonzague de Reynold, aux Archives littéraires suisses à Berne. Là encore, se rejoignent les trajectoires des deux personnalités, qui sont tout de même d'un poids différent. La mémoire collective de Fribourg souffrirait, au moins pour le milieu du xx^e siècle, d'une cruelle lacune si les archives d'Éric Thilo n'étaient pas conservées.

Restriction d'accès : aucune.

Restriction d'utilisation : aucune.

Autres instruments de recherche : aucun.

Mention lors de citations : Fribourg, B.C.U., Fonds Éric Ernest Thilo (LD 37).

Mode d'acquisition : don non daté des héritiers d'E.E. Thilo.

Mise en valeur : Joseph Leisbach.

Historique de la conservation et mode de classement : Classement par institutions ou manifestation (Institut fribourgeois, Société des écrivains fribourgeois, Alliance culturelle romande, Société fribourgeoise d'art public – Heimatschutz (III^e Congrès de l'Union culturelle française) puis par tâches rédactionnelles (travaux de rédaction, traduction, régie typographique, édition, œuvres littéraires) et divers.

Langues des documents : français.

Date de description : 1996.

INTRODUCTION

I. INSTITUT FRIBOURGEOIS

A) Préliminaires

1. Documents sur d'autres instituts.
 - a) Institut neuchâtelois. 1949-1955. – 5 pièces. A noter : 2 lettres de Maurice Jeanneret à Gonzague de Reynold (1955), n^{os} 3, 5. – 1 lettre de G. de Reynold à Maurice Jeanneret (1955), n^o 4.
 - b) Institut national genevois. 1957. – 4 pièces. A noter : 1 lettre d'Edouard Martinet à E.E. Thilo (1957), n^o 3.
 - c) Institut Jurassien des Sciences, des Lettres et des Arts. 1957. – 3 pièces. A noter : 1 lettre de P.O. Walzer à E.E. Thilo, n^o 2.
 - d) Société des écrivains suisses. 1956-1957. – 2 pièces.
 - e) Fédération romande de publicité. 1957. – 1 pièce.
2. Première étude, par E.E. Thilo : organigramme, statuts, membres, plan financier, emblème. – Ms. autogr. – 40 f.

B) Fondation et dossiers annuels. 1957-1974

3. Fondation de l'Institut. 1957.
 - a) « Dîner des artistes », 6 juillet 1957 : Invitation, inscriptions et excusés.
 1. Invitation. – 2 pièces.
 2. Inscriptions. – 14 pièces.
 3. Excusés. – 11 pièces.
 4. Administration, reflet de la presse. – 5 pièces.
 - b) « Acte de fondation », 6 juillet 1957. – 1 pièce.
 - c) Comité préparatoire. 1957. – 20 pièces. A noter : 1 lettre de G. de Reynold à E.E. Thilo, n^o 1.
4. Inauguration. 15 décembre 1957.
 - a) Dossier « organisation ». – 15 pièces.
 - b) Invitations. – 19 pièces.
 - c) Participants.

1. Inscriptions membres. – 14 pièces.
2. Invités : réponses. – 9 pièces.
3. Presse. – 14 pièces.
4. Autres inscriptions. – 14 pièces.
- d) Excusés. – 11 pièces.
- e) Projet d'organigramme, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 11 f.
- f) Partie officielle.
 1. Invités et excusés. – Dactyl. – 3 p.
 2. Historique de l'Institut fribourgeois, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 3 p.
 3. Déclaration du président PSAS, par Yoki. – Dactyl. – 1 p.
 4. Déclaration de la Section des Lettres, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 11 p. ; – Ms. dactyl. – 6 + 5 p.
 5. Déclaration du président de la Section de la musique, par A. Fornerod. – Dactyl. – 5 p.
 6. Déclaration du président de la Section de la Scène, par Jo Baeriswyl. – Dactyl. – 2 p.
 7. Procès-verbal. – Dactyl. – 4 p.
5. Dossier annuel. 1958. – 46 pièces.
6. Elaboration du Pacte de l'Institut fribourgeois. 1958. (Signé le 29 nov. 1959).
 - a) Pacte de l'Institut fribourgeois. Rédigé par E.E. Thilo. – Ms. autogr. -14 p.
 - b) Idem. – Ms. dactyl., avec corrections autogr. par G. de Reynold. – 10 p.
 - c) Pacte de l'Institut fribourgeois. Seconde version du 11 avril 1958, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 14 p.
 - d) Idem. Seconde version du 11 avril 1958. – Ms. dactyl. – 11 p.
 - e) Pacte de l'Institut fribourgeois. [Nouvelle présentation]. – Dactyl. – 5 p.
 - f) Pacte de l'Institut fribourgeois. [Version définitive]. – Dactyl. – 11 p.
 - g) Listes de membres. – Dactyl. – 16 p.
7. Dossier annuel. 1959. – 70 pièces ou dossiers. A noter : 3 lettres de G. de Reynold, n^{os} 4, 12, 27.
8. Hymne national suisse. Dossier traité dans la séance du 16 juin 1959. – 10 pièces.
9. Assemblée générale et signature du Pacte. 29 nov. 1959.
 - a) Convocation, invitations, programme. – 19 pièces.
 - b) Inscriptions.

1. Presse. – 11 pièces.
 2. Invités. – 11 pièces.
 3. Membres. – 42 pièces.
 - c) Excusés. – 30 pièces.
 - d) Liste de présences. – 18 p.
 - e) Rapport et P.V.
 1. Rapport d'activité, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 15 p.
 2. Rapport d'activité, par E.E. Thilo. – Ms. dactyl. – 7 p.
 3. Quelques renseignements sur l'Institut fribourgeois, par E.E. Thilo. – Ms. dactyl. – 4 p.
 4. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 29 nov. 1959. – Dactyl. – 3 p.
 - f) Pacte signé. – Dactyl. – 12 p.
 - g) Reflets de la presse. – 8 pièces.
10. Dossier annuel. 1960.
- a) Affaires courantes. – 71 pièces. A noter : 1 lettre de Pierre-Henri Simon, n° 20. – 1 lettre de Yoki Aebischer, n° 39.
 - b) Assemblée générale, 13 nov. 1960. – 15 pièces. A noter : 1 lettre de Pierre-Henri Simon, n° 9. – 1 lettre de Peter Boschung, n° 10.
11. Réception à Cressier à l'occasion du 80^e anniversaire de G. de Reynold. 16 juillet 1960.
- a) Invitations ; organisation ; listes. – 7 pièces.
 - b) Inscriptions. – 65 pièces.
 - c) Excusés. – 17 pièces. A noter : 1 lettre de Pierre-Henri Simon, n° 13.
 - d) Allocution par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 6 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
 - e) Reflets de la presse. – 20 pièces.
12. Fête du 80^e anniversaire de G. de Reynold. 16 oct. 1960.
- a) Constitution du Comité. – 9 pièces.
 - b) Comité : Correspondance. – 42 pièces. A noter : 1 lettre de Philippe Etter, n° 13. – 4 lettres de G. de Reynold, n^{os} 3, 5, 9, 17. – 1 lettre de M. Zermatten, n° 1.
 - c) Dossier administratif du Comité. – 51 pièces. A noter : 2 lettres de G. de Reynold, n^{os} 6, 13.
 - d) Budget. – 4 pièces.
 - e) Projets élaborés par E.E. Thilo. – 10 pièces.
 - f) Curriculum vitae du Comte G. de Reynold, rédigé par E.E. Thilo. – 2 pièces.
 - g) Médaille. – 59 pièces.
 - h) Imprimés. – 9 pièces.

- i) Listes d'adresses pour invitations. – 15 pièces.
 - j) Invitations. – 10 pièces.
 - k) Inscriptions. – 40 pièces.
 - l) Listes des participants. – 9 pièces.
 - m) Documents de travail (notes, adresses, etc.). – 26 pièces.
 - n) Presse. – 12 pièces.
 - o) Frais avancés par E.E. Thilo. – 17 pièces.
 - p) Factures. – 13 pièces.
 - q) Mouvements bancaires. – 27 pièces.
 - r) Correspondance pour liquidation des dettes. – 42 pièces.
13. Dossier annuel. 1961. – 73 pièces.
A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 5. – 1 lettre de Yoki Aebischer, n° 12.
14. Dossier annuel. 1962. – 36 pièces.
A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 4.
15. Dossier annuel. 1963. – 63 pièces.
A noter : 2 lettres de G. de Reynold, n^{os} 4, 48.
16. Dossier annuel. 1964. – 26 pièces.
A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 9.
17. Assemblée publique, 23 février 1964. – 35 pièces.
18. Journée fribourgeoise à l'Exposition nationale, 6-7 mai 1964. – 8 pièces.
A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 4.
19. Mouvement « Pro Fribourg ». Collaboration de G. de Reynold à sa fondation. 1964. – 7 pièces.
20. Dossier annuel. 1965.
a) Affaires courantes. – 27 pièces.
b) Assemblée générale, 30 mars 1965. – 24 pièces.
21. Dossier annuel. 1966. – 56 pièces.
22. Dossier annuel. 1967. – 14 pièces.

- 23. Dossier annuel. 1968. – 2 pièces.
- 24. Dossier annuel. 1970. – 7 pièces.
- 25. Dossier annuel. 1971. – 32 pièces.
- 26. Dossier annuel. 1974. – 5 pièces.

C) Dossiers spéciaux

- 27. Liste des membres. 1958/59.
 - a) Questionnaire du 23 oct. 1958. – 9 pièces.
 - b) Dossiers réponses. – 40 pièces.
 - c) Projet d'une liste des membres, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 24 p.
- 28. Projets d'emblème, par E.E. Thilo. s.d. – 83 pièces.
- 29. Finances : Budget, comptes, etc. 1957-1962. – 48 pièces.
v. aussi dossier 41 : Section d'appui.
- 30. Centre de l'Institut.
 - a) Projet 1959 : 39, rue de Lausanne. – 16 pièces.
 - b) « La clef du pays », rue des Epouses 133. 1966-1967. – 17 pièces. A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 5.
- 31. Commission des langues de l'Institut fribourgeois : Charte des langues. 1964-1971 (1980).
 - a) Elaboration de la Charte des langues : procès-verbaux, textes, etc. 1964-1967.
 - 1. 1^{re} séance : 28.11.1964. – 10 pièces.
 - 2. Document n° 1 : Constitution. 28.11.1964. – 4 pièces.
 - 3. Document n° 2 : Programme de travail. 28.11.1964. – 4 pièces.
 - 4. Communiqué de presse. s.d. (après le 28.11.1964). – Ms. autogr. et dactyl. – 3+2 p.
 - 5. Réflexion de base, par P. Boschung et E.E. Thilo. s.d. – 13 pièces.
 - 6. 2^e séance : 12.12.1964. – 13 pièces.
 - 7. 3^e séance : 09.01.1965. – 11 pièces.
 - 8. 4^e séance : 30.01.1965. – 13 pièces.

9. Projet du chap. D : Principes de droit public, art. 1-6, par E.E. Thilo. s.d. – Ms. autogr. – 2+17 p.
 10. Projet du chap. D : Principes de droit public (fragment), par E.E. Thilo. s.d. – Ms. autogr. – pp. 18-31.
 11. Projet du chap. D : Principes de droit public, art. 8-12, par E.E. Thilo. s.d. – Ms. autogr. – 18 p.
 12. Projet du chap. D : Principes de droit public, art. 9-10. s.d. – Ms. dactyl., pp. 12-18.
 13. Projets I-IV du 20.11.1965, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. et dactyl. – 10 pièces.
 14. 5^e séance : 27.11.1965. – 9 pièces.
 15. 6^e séance : 07.12.1965. – 4 pièces.
 16. 7^e séance : 15.01.1966. – 6 pièces.
 17. 8^e séance : 12.02.1966. – 3 pièces.
 18. Lettre du 04.03.1966 au gouvernement fribourgeois. – Dactyl. – 14 p. + 2 pièces.
 19. Projets du 08.03.1966, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 3 pièces.
 20. 9^e séance : 12.03.1966. – 6 pièces.
 21. Document n^o 3, arrêté en séance du 12.03.1966. – Ms. dactyl. – 18 p. (2 ex.).
 22. Document n^o 3, arrêté en séance du 12.03.1966, remanié par le secrétariat (25.08.1966), en vue de la 10^e séance. – Ms. dactyl. et autogr. – 33+26 p.
 23. 10^e séance : 10.12.1966. – 13 pièces.
 24. 11^e séance : 14.01.1967. – 2 pièces.
 25. 12^e séance : 04.02.1967. – 3 pièces.
 26. Plan de l'ouvrage, par E.E. Thilo. s.d. – Ms. autogr. et dactyl. – 6+3+3+3 p.
 27. Introduction, par E.E. Thilo. 1967. – Ms. autogr. et dactyl. – 7 pièces.
 28. 13^e séance : 23.06.1967. – 9 pièces.
- b) Rédaction finale et traduction. 1967-1968.
1. Titre. – Ms. dactyl. – 2 p.
 2. Avertissement. – Ms. dactyl. avec corrections autogr. – 5+3 p.
 3. Préliminaires et débuts de la Commission des langues. – Ms. dactyl., avec corrections. – 1+14 p.
 4. Document n^o 1 : Constitution. – Ms. dactyl. et autogr. – 3+5 p.
 5. Document n^o 2 : Programme de travail. – Ms. dactyl. avec corrections autogr. – 3 p.
 6. Document n^o 3 : Thèses de doctrine. – Ms. dactyl. avec corrections. – 26 p.
 7. Traduction allemande. – Ms. dactyl. avec corrections autogr. – pag. mult.
 8. Exemplaire officiel, approuvé en séance du 19 octobre 1968. – Dactyl. 2 x 44 p.
- c) Présentation au Conseil d'Etat (24 déc. 1968) et publication par l'Etat de Fribourg (7 oct. 1969). – 10 pièces.

- d) Répercussions sur le groupe de travail Wahlen. 1968-1969. – 11 pièces. A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 10.
- e) Travaux de la Commission des langues concernant le Schéma II : Application. 1970-1971.
1. Dossier général. 15 sept. 1970 – 15 avril 1971. – 15 pièces.
 2. Projets divers, par E.E. Thilo. s.d. – Ms. autogr. – 25 pièces.
 3. Projet du Schéma II : Application, par E.E. Thilo. 15.04.1971. – Ms. dactyl. et autogr. – 6 pièces, 3+3+4+10+7+7 p.
- f) Affaire de la Commune de Courgevoux/Gurwolf. 1970-1971. – 8 pièces.
- g) Correspondance de lecteurs de la Charte. 1969-1970. – 10 pièces. A noter : 2 lettres de G. de Reynold, n° 8 et 9.
- h) Correspondance concernant la diffusion. 1970-1978. – 16 pièces.
- i) Commandes et factures (à titre d'exemples). 1970-1980. – 14 pièces.
- j) Effets de la Charte des langues. 1971-1980.
1. Visite du journaliste B. Zilliacus. 11.03.-08.09.1970. – 10 pièces.
 2. Autonome Provinz Bozen-Südtirol (A. Benedikter). 02.05.-18.06.1980. – 4 pièces.
 3. Demandes par Pro Helvetia. 04.06.-07.08.1980. – 8 pièces.
- k) Coupures de presse concernant le problème des langues. – 1 lot non chiffré.
- l) idem.
- m) Divers. – 11 pièces.
32. Musée d'art et d'histoire : agrandissement. 1959-1961.
- a) Projet de théâtre de poche à l'Hôtel Ratzé. 1959. – 10 pièces.
 - b) Construction d'un annexe commun du Conservatoire et du Musée d'art et d'histoire. Intervention de l'Institut fribourgeois. 1959-1961. – 31 pièces. A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 31.
33. Forum sur l'urbanisme. 27 février 1958. Participation de l'Institut fribourgeois. 1957-1959.
- a) Dossier général. – 21 pièces. A noter : Message de G. de Reynold, n° 15.
 - b) Textes pour la presse, rédigés par E.E. Thilo.
 1. Vers un grand « forum » public sur l'urbanisme à Fribourg. – Ms. autogr. – 5 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
 2. Le grand « forum » de jeudi. – Ms. autogr. – 4 p. – Ms. dactyl. – 2 p.
 3. Ce soir, à la Grenette : Forum sur l'urbanisme à Fribourg. – Ms. autogr. – 2 p. – Ms. dactyl. – 1 p.
 4. Communiqué. – Dactyl. 1 p.

5. Après un forum. Un problème d'ordre général. – Ms. autogr. – 9 p. + brouillons. – Ms. dactyl. – 6 p.
6. Fribourg a bougé. – Ms. autogr. – 5 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
- c) Résolution, rédigé par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 4 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
- d) Projet de mémoire adressé aux autorités, rédigé par E.E. Thilo (à l'aide de la résolution). – Ms. autogr. et dactyl. – 5 pièces.
- e) Reflets de la presse. – 9 pièces.
34. Comité de sauvegarde de la Rue des Bouchers. 1959-1969.
- a) Dossier annuel. 1959. – 5 pièces.
- b) Comité de préparation pour une Société immobilière de la rue des Bouchers : Activités et proposition finale. 1960. – 29 pièces.
- c) Plans de l'architecte P. Gerber. 1960/61. – 10 pièces.
- d) Dossier annuel. 1960. – 47 pièces. A noter : 3 lettres de G. de Reynold, n^{os} 5, 17, 23. – 2 lettres de Pierre Moreau à G. de Reynold, n^o 13.
- e) Dossier annuel. 1961. – 35 pièces. A noter : Lettre de G. de Reynold, n^o 22.
- f) Dossier annuel. 1962. – 168 pièces.
1. pièces 1-6 : séance du 24 mars 1962.
 2. pièces 7-13 : séance du 25 avril 1962.
 3. pièces 14-17 : séance du 6 juin 1962.
 4. pièces 18-20 : projets de lettre au Conseil d'Etat.
 5. pièces 21-24 : lettre du 6 juin 1962 au Conseil d'Etat (4 ex.).
 6. pièce 25 : projet de lettre au Conseil communal.
 7. pièces 26-29 : lettre du 6 juin 1962 au Conseil communal (4 ex.).
 8. pièces 30-31 : ---
 9. pièces 32-36 : communiqué de presse pour le 16 juin 1962.
 10. pièces 37-45 : projet d'un débat à Radio-Lausanne.
 11. pièces 46-47 : Faut-il démolir la rue des Bouchers?, par E.E. Thilo.
 12. pièces 48-50 : lettre de E.E. Thilo au « Fribourgeois ». 19 juin 1962.
 13. pièces 51-59 : ---
 14. pièces 60-61 : lettre de E.E. Thilo à « L'Indépendant ». 28 juin 1962.
 15. pièces 62-64 : ---
 16. pièces 65-69 : lettre de E.E. Thilo à « Construire ». 3 juillet 1962.
 17. pièces 70-73 : lettre de E.E. Thilo à « L'Indépendant ». 9 juillet 1962.
 18. pièces 74-88 : ---
 19. pièces 89-103 : ---
 20. pièces 104-107 : lettre de E.E. Thilo à H.P. Tschudi. 20 sept. 1962.
 21. pièce 108 : lettre de G. de Reynold. 20 sept. 1962.

- 22. pièces 109-115 : ---
 - 23. pièces 116-127 : conférence de presse du Conseil d'Etat, 26 sept. 1962 : préparatifs de E.E. Thilo.
 - 24. pièce 128 : conférence de presse du Conseil d'Etat, 26 sept. 1962 : questions du Comité de sauvegarde.
 - 25. pièce 129 : Conférence de presse du Conseil d'Etat, 26 sept. 1962 : P.-V., par E.E. Thilo.
 - 26. pièces 130-132 : Après une conférence de presse. Article, par E.E. Thilo.
 - 27. pièces 133-134 : Rapport de P.-L. Guye.
 - 28. pièces 135-140 : ---
 - 29. pièces 141-142 : Tribune libre, par E.E. Thilo.
 - 30. pièces 143-155 : ---
 - 31. pièces 156-164 : Affaire de presse « Schwarz auf Weiss ».
 - 32. pièce 165 : lettre de E.E. Thilo à « L'Express ». s.d.
 - 33. pièces 166-168 : rapport E.E. Thilo à G. de Reynold.
 - g) Citations de la presse, réunies par E.E. Thilo. – 23 pièces.
 - h) Débats au Grand Conseil, 22 mai et 20 nov. 1963 : presse et correspondances. – 30 pièces.
 - i) Dossier annuel. 1968. – 7 pièces.
 - j) Inauguration. 1969. – 2 pièces.
- 34^{bis} Centre européen d'études burgondo-médianes : Rencontres de Berne et Fribourg, 23-25 octobre 1964.
- a) Programme ; papiers de travail E.E. Thilo. – 19 pièces.
 - b) Correspondance. – 16 pièces. A noter : 1 lettre de G. de Reynold, n° 4.
 - c) Invitations. – 8 pièces.
 - d) Budget. – 8 pièces.
 - e) Comptes. – 17 pièces.
 - f) Presse. – 9 pièces.
35. Institut neuchâtelois.
- a) Listes des membres ; Bulletins d'information. 1959-1974. – 49 pièces.
 - b) Correspondances. 1959-1973.
 - 1. 1959. – 18 pièces.
 - 2. 1960. – 9 pièces.
 - 3. 1961. – 7 pièces.
 - 4. 1962-1973. – 13 pièces.

36. Groupement romand de l’Ethnie française. 1960. – 10 pièces. – v. aussi dossier n° 50.

D) Sections

37. Section des beaux-arts. 1951-1972.
- a) 1951. – 1 pièce.
 - b) 1954. – 1 pièce.
 - c) 1955. – 13 pièces.
 - d) 1956. – 5 pièces.
 - e) 1957. – 1 pièce.
 - f) 1958. – 4 pièces.
 - g) 1959. – 26 pièces.
 - h) 1960. – 17 pièces.
 - i) 1961. – 30 pièces.
 - j) 1962. – 4 pièces.
 - k) 1963. – 4 pièces.
 - l) 1965. – 9 pièces.
 - m) 1969. – 1 pièce.
 - n) 1971. – 4 pièces.
 - o) 1972. – 1 pièce.
 - p) 1973. – 1 pièce.
 - q) s.d. – 10 pièces.
38. Section de la musique. 1954-1966. – 60 pièces.
39. Section de la scène. 1956-1960.
- a) 1956. – 7 pièces.
 - b) 1958 (constitution). – 11 pièces.
 - c) 1959 (adoption des statuts). – 29 pièces.
 - d) 1960. – 1 pièce.
40. Section d’histoire. 1959-1962. – 20 pièces.
41. Section de culture allemande (DFAG). 1958-1965.
- a) Correspondance entre DFAG et I.F. ; préparation de l’alliance. 1959-1963.
 - 1. Rapport de G. de Reynold à José Python sur P. Boschung. 7.10.1959. – Dactyl. – 7 p.

2. Correspondance entre H. Grossrieder et G. de Reynold. 1959. – 7 pièces.
 3. 1960. – 6 pièces.
 4. Conférence du 28 décembre 1961 entre I.F. et DFAG, papier Thilo. – Ms. autogr. – 12 p.
 5. Projet d’alliance, 28 déc. 1961, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 4 p.
 6. Projets d’alliance, 30 janv. 1962 – 8 oct. 1963. – 12 pièces.
 7. Signalisation routière. 2 janv. – 13 juin 1962. – 5 pièces.
- b) Signature du Traité d’alliance. Richterwil, 20 juin 1964.
1. Invitation. – 5 pièces.
 2. Inscriptions et excusés. – 20 pièces.
 3. Télégrammes. – 4 p.
 4. Bündnisvertrag. – Dactyl. signé. – 5 p.
 5. 1 texte de presse, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 2 p.
- c) Coupures de presse. 1959-1964. – 16 pièces.
- d) Actes de la DFAG. 1958-1965. – 13 pièces.
- e) Pétition de la DFAG au Conseil d’Etat. 1962.
1. Pétition. 15 mars 1962. – Dactyl. – 10 p.
 2. Lettre du 21 mars 1962. – Dactyl. – 45 p.
 3. Protokollauszüge. – Dactyl. – 6 p.
 4. Rapport par la DIPC, 16 juillet 1963 (avec annotations par G. de Reynold). – Dactyl. – 12 p.
 5. Lettre de la DIPC à G. de Reynold. – 1 p. – Notes de G. de Reynold. – Ms. autogr. – 2 p.
42. Section d’appui. 1963-1967.
- a) Mémoire de 1963/64. Préface et lettre de G. de Reynold. 8 nov. 1963. – Ms. dactyl. – 3 p.
- b) Mémoire de 1963/64. Rédigé par E.E. Thilo.
1. Premier brouillon : « Les arts et la culture à Fribourg ». – Ms. autogr. – 10 p.
 2. Projets de structure du mémoire. – Ms. autogr. – 10 p.
 3. « Pourquoi un Institut fribourgeois? » – Ms. autogr. – 10 p. – Ms. dactyl. – 6 p.
 4. « Qu’est-ce que l’Institut fribourgeois? » – Ms. autogr. et dactyl. – 4+6+4 p.
 5. « Qu’a fait l’Institut fribourgeois? » – Ms. autogr. – 10 p.
 6. « Projets de l’Institut fribourgeois ». – Ms. autogr. – 12 p. – Ms. dactyl. – 8+5 p.
 7. « Le financement de l’Institut fribourgeois ». – Ms. autogr. – 16 p. – Ms. dactyl. – 9 p.
 8. « Conclusions ». – Ms. autogr. – 3 p.
 9. « Budgets ». – Ms. autogr. et dactyl. – 2+2 p.

10. « Projet de statuts ». – Ms. autogr. – 7 p. – Ms. dactyl. – 5 p.

11. « Projet de convention ». – Ms. autogr. – 10 p. – Ms. dactyl. – 5 p.

c) Mémoire de 1963/64. Rédigé par E.E. Thilo. – Dactyl. avec corrections.

-4+4+4+5+5+7+7+2+3+4 p.

d) Mémoire de 1963/64. – Dactyl. – 46 p. – Expéditions n^{os} 5 et 8.

e) Correspondance. 1965-1967. – 29 pièces.

II. SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS FRIBOURGEOIS

A) Fondation (1956) et dossiers annuels. 1956-1975

43. Dossier annuel. 1956. – 67 pièces.
A noter : 3 lettres de M. Zermatten, n^{os} 22, 25, 31.
44. Dossiers personnels des membres fondateurs et ordinaires. – 19 dossiers.
- a) Pierre Bise. – 11 pièces, dont 2 lettres dactyl. signées.
 - b) Gaston Castella. – 13 pièces, dont 2 lettres autogr.
 - c) Robert-Benoît Chérix. – 1 lettre autogr. ; 1 curriculum vitae, rédigé par E. Thilo.
 - d) Ernst Flückiger. – 4 pièces.
 - e) Hubert Gremaud. – 15 pièces, dont 5 lettres autogr.
 - f) Hans Grossrieder. – 10 pièces, dont 2 lettres autogr. A noter : 1 lettre de Peter Boschung.
 - g) Jean Humbert. – 17 pièces, dont 5 cartes-lettres.
 - h) François Jost. – 4 pièces.
 - i) Giovanni Laini. – 5 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - j) Henri Naef. – 6 pièces.
 - k) Eléonore Niquille. – 11 pièces, dont 1 lettre autogr., 1 photo.
 - l) Auguste Overney. – 9 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - m) Louis Page. – 13 pièces, dont 2 cartes-lettres.
 - n) Gonzague de Reynold. – 3 pièces, dont 2 lettres.
 - o) Albert Schmidt. – 7 pièces, dont 1 lettre dactyl. sign.
 - p) Pierre-Henri Simon. – 12 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - q) Joseph Yerly. – 17 pièces, dont 2 lettres autogr.
 - r) Léon Savary. – 4 pièces, dont 1 lettre dactyl. sign.
 - s) Notices biographiques pour le « Répertoire des écrivains suisses contemporains », rédigées par E.E. Thilo. 1961. – 33 pièces.
45. Dossiers personnels des membres associés et correspondants. – 12 dossiers.
- a) Louis Dupraz. – 2 pièces.
 - b) Bernard Fay. – 3 pièces.
 - c) Henri Gremaud. – 3 pièces.
 - d) Charles Journet. – 2 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - e) German Kolly. – 4 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - f) Gérard Pfulg. – 2 pièces.
 - g) Georges de Plinval. – 2 pièces, dont 1 lettre autogr.

- h) Alice Reymond. – 4 pièces, dont 1 lettre autogr.
 - i) Gotthold Schmid. – 3 pièces, dont 2 lettres autogr.
 - j) Marcel Strub. – 4 pièces.
 - k) Paul Thierrin. – 5 pièces.
 - l) Dossier mixte. – 3 pièces.
46. « Le livre de la semaine ». Action de librairie. 1956. – 27 pièces.
47. Dossier annuel. 1957. – 100 pièces.
A noter : 1 lettre de H. Grossrieder, n° 20. – 1 lettre de G. de Reynold, n° 26. – 1 lettre de G. de Plinval, n° 83.
48. Assemblée générale. 20 janvier 1957. – 31 pièces.
49. Statuts du 20 janvier 1957. – Dactyl. – 10+10+19 p.
50. Fondation Charles Plisnier (Ethnie française). 12 février – 15 avril 1957. – 8 pièces. – cf. aussi dossier n° 36.
51. Premier « Salon du livre fribourgeois ». 15 décembre 1957.
- a) Organisation générale. – 50 pièces.
 - b) Logo ; publicité. – 14 pièces.
 - c) Inscriptions au Salon. – 20 pièces.
 - d) Rapports avec les éditeurs. – 34 dossiers.
52. Dossier annuel. 1958. – 81 pièces.
A noter : n° 70-79 : dossier Clary Fasnacht. 2 sept. 1958 – 5 sept. 1959.
53. Assemblée générale. 6 juillet 1958. – 51 pièces.
A noter : 2 lettres de G. de Reynold, n°s 13-14.
54. 2^e « Salon du livre fribourgeois ». 30 novembre 1958.
- a) Organisation générale. – 26 pièces.
 - b) Inscriptions et correspondances. – 39 pièces.
 - c) Photos et reflets de la presse. – 14 pièces. A noter : 11 photos, e.a. G. de Reynold, E.E. Thilo, M. Zermatten, R.-B. Chérix, J. Python, Léon Savary.
55. Dossier annuel. 1959. – 41 pièces.

A noter : n^{os} 7-12 : dossier P.-L. Guye. – 1 lettre de Maurice Zermatten, n^o 33.

56. Assemblée générale. 4 octobre 1959.
 - a) Organisation générale. – 42 pièces.
 - b) Inscriptions et excusés. – 33 pièces.
 - c) P.-V., rapports, comptes, etc. – 15 pièces.
 - d) Reflets de la presse. – 4 pièces.
57. Dossier annuel. 1960. – 43 pièces.
58. Dossier annuel. 1961. – 49 pièces.

A noter : 1 lettre de Othmar Perler, n^o 46.
59. Dossier annuel. 1962. – 26 pièces.
60. Assemblée générale. 18 février 1962.
 - a) Organisation générale. – 14 pièces.
 - b) Inscriptions et excusés. – 31 pièces.
 - c) P.-V., rapport. – 3 pièces.
 - d) Pius Emmenegger : Zum Gedenken an Alfons Aeby. – Dactyl. – 4 p.
 - e) Reflets de la presse. – 6 pièces.
61. Dossier Radio-Lausanne. 17 juillet – 9 octobre 1962. – 10 pièces.
62. Auguste Overney : Les Lettres fribourgeoises. – Le Clos la Chapelle, août 1962. – Ms. dactyl. – 32 p.
63. Exposition du livre romand. Genève, octobre 1962. – 31 pièces.

A noter : 1 lettre de Gaston Castella, n^o 14. – Bibliographie G. Castella, n^o 15. – Photo de G. de Castella, n^o 16.
64. Dossier annuel. 1963. – 79 pièces.

A noter : n^{os} 8-21 : Dîner d'adieu offert à P.-H. Simon. 27 mars 1963.
65. Dossier annuel. 1964. – 24 pièces.
66. Dossier annuel. 1965.
 - a) Affaires courantes. – 46 pièces.

- b) Réunion chez E.E. Thilo. 16 janvier 1965. – 20 pièces.
 - c) Réunion chez Léon Savary. 19 juin 1965. – 14 pièces.
 - d) Assemblée générale. 4 juillet 1965. – 37 pièces.
 - e) Dîner d'adieu offert à G. Laini. 12 juillet 1965. – 18 pièces.
- 67. Dossier annuel. 1966. – 17 pièces.
 - 68. Dossier annuel. 1967. – 13 pièces.
 - 69. Dossier annuel. 1971. – 2 pièces.
 - 70. Dossier annuel. 1974. – 16 pièces.
 - 71. Dossier annuel. 1975. – 3 pièces.
- B) Dossiers spéciaux
- 72. Pierre-Henri Simon : Contre la torture. – Coupures de presse. 1957. – 17 pièces.
 - 73. Office du Vocabulaire français : Consultation. 1958. – 9 pièces.
A noter : 2 lettres de G. de Reynold, n^{os} 2 et 3.
 - 74. E.E. Thilo : D'une langue à l'autre. Conférence. 1962.
 - a) Brouillon. – Ms. autogr. – 9 p.
 - b) Texte. – Ms. autogr. – 24 p.
 - c) Notes et références. – Ms. autogr. – 5 p.
 - d) Notes diverses. – Ms. autogr. – 6 pièces.
 - e) Ms. dactyl., avec corrections et communications d'Ernest Thilo, père de l'auteur. –
10+107+2 p.

C) Relations avec la Société des écrivains suisses

- 75. Dossiers annuels. 1956-1974. – 20 dossiers.
 - a) 1956. – 10 pièces.
 - b) 1957. – 14 pièces.
 - c) Assemblée générale de la SES à Bellinzone, 1-2 juin 1957. – 26 pièces.

- d) 1958. – 16 pièces.
 - e) Assemblée générale de la SES à Lucerne, 3-4 mai 1958. – 16 pièces.
 - f) 1959. – 5 pièces.
 - g) 1960. – 12 pièces.
 - h) 1961. – 12 pièces.
 - i) 1962. – 11 pièces.
 - j) 1963. – 7 pièces.
 - k) 1964. – 4 pièces.
 - l) 1965. – 8 pièces.
 - m) 1966. – 4 pièces.
 - n) 1967. – 9 pièces.
 - o) 1968. – 1 pièce.
 - p) 1969. – 1 pièce.
 - q) 1971. – 16 pièces.
 - r) 1972. – 19 pièces.
 - s) 1973. – 17 pièces.
 - t) 1974. – 8 pièces.
76. Affaire André Bonnard. 1956-1957. – 16 pièces.
77. Affaire Laubscher. 1972-1974.
- a) Correspondances non figurant aux dossiers officiels. 1972. – 7 pièces.
 - b) Correspondances non figurant aux dossiers officiels. 1973. – 15 pièces.
 - c) Correspondances non figurant aux dossiers officiels. 1974. – 45 pièces. A noter : 1 lettre de Maurice Zermatten, n° 22.
 - d) Projets de protestation (circulaires, etc.). 1977. – 14 pièces.
 - e) Listes d'adresses ; listes des signataires. 1972. – 11 pièces.
 - f) Signatures, 1^{re} version. – 20 pièces.
 - g) Signatures, 2^e version. – 32 pièces.
 - h) Témoignages. 1972. – 46 pièces. A noter : 2 lettres de Jean Graven, n° 11 et 20. – 1 lettre de Maurice Zermatten, n° 7. – 1 note de Jacques Chessex, n° 17.
 - i) Divers (notes). – 5 pièces.
 - j) Pièces du dossier, n° 1-31. – 31+2 pièces.
 - k) Pièces du dossier, n° 101-112. – 12 pièces (manque le n° 109).
 - l) Pièces du dossier, n° 201-206. – 6+1 pièces.
 - m) Pièces du dossier, n° 301-305. – 5+1 pièces.

78. Projet de fondation d'un « Cercle des écrivains romands » et d'une « Fœderatio scriptorum Helveticorum ». 1974. – 11 pièces.

III. ALLIANCE CULTURELLE ROMANDE

79. Conférence de prospective de la NSH. 1969-1974. (E.E. Thilo délégué de l'A.C.R.).
 a) Dossier général. – 37 pièces.
 b) Groupe 12 : L'homme qualitatif. – 11 pièces.
 c) Groupe 31 : Sciences humaines. – 10 pièces.
 d) Groupe 41 : Vie politique. – 7 pièces.
 e) Groupe 42 : Relations internationales. – 14 pièces.
 f) Groupe 43 : Structures sociales. – 6 pièces.
 g) Groupe 51 : Institutions culturelles. – 27 pièces.
 h) Groupe 51A : Culture et mass media. – 23 pièces.
80. « Aux Couleurs de la vie ». Manifestations de l'A.C.R. 1964/65. – 23 pièces.
 A noter : Poèmes de Léon Richoz et Marie-Thérèse Daniëls.
81. Echange de vue avec l'U.C.F. 1964. – 2 pièces.
82. Délégué de l'A.C.R. à l'Association internationale de solidarité francophone (AISF).
 1971-1975.
 a) « La Francophonie vue de Suisse. » Communication présentée au Congrès constitutif de
 l'AISF, le 26 mai 1971, à Marly-le-Roi (France), par E.E. Thilo. – Ms. dactyl.- 9 p. –
 5 pièces.
 b) Dossier général de l'AISF. 1971-1975. – 39 pièces.
 c) Bulletin de l'AISF. – 5 dossiers.
83. Commission des langues nationales. 1972-1977. – 57 pièces.
84. Observateur de l'A.C.R. au « Forum Helveticum ». 1974-1975. – 24 pièces.
85. « La politique linguistique de la Suisse romande par rapport à la Confédération et à la
 Francophonie ». Exposé à l'A.C.R., 19.06.1976. – Ms. autogr. – 19 p. – 4 pièces.

IV. SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE D'ART PUBLIC (HEIMATSCHUTZ)

86. 3 messages du Conseil d'Etat au Grand Conseil. 1959. – 3 pièces.
87. Conférence de presse du Conseil communal de la Ville de Fribourg. 13 juin 1959. – 3 pièces.
88. Correspondance, prises de position, assemblée générale. 1959/60. – 6 pièces.
89. Avant-projet de loi sur les constructions. 1959/60. – 5 pièces.
90. Coupures de presse. 1958/59. 24 pièces.
91. 7 photos : Quartier de l'Auge. Vers 1960. – 7 pièces.

V. E. E. THILO : DELEGATIONS ET PARTICIPATIONS « AD PERSONAM »

92. Membre du Jury du Grand prix de l'expression française. 1962/63. – 12 pièces.
93. Rätoromanisch : Der Existenzkampf der vierten Landessprache. Tagung vom 2./3. Nov. 1973 in Lenzburg. – 30 pièces.
94. Commission fédérale consultative pour le problème des étrangers. 1979/80. – 32 pièces.

VI. III^e CONGRES DE L'UNION CULTURELLE FRANÇAISE
Fribourg, 21-23 septembre 1956 (Organisation par E.E. Thilo)

95. Comité national suisse. – 29 pièces.
A noter : 3 lettres de G. de Reynold, n^{os} 4, 6, 20.
96. Comité d'honneur : invitations et correspondances. – 35 pièces.
97. Comité d'organisation. Président : E.E. Thilo. – 92 pièces.
A noter : n^o 43 : 10 photos, dont portrait de E.E. Thilo.
98. Matériel du II^e Congrès (Versailles), 1955. – 6 pièces.
99. Etude du programme. – 34 pièces.
100. Logo. – 22 pièces.
101. Impression du prospectus-programme. – 14 pièces.
102. Envoi du prospectus-programme.
 - a) Institutions suisses. – 10 pièces.
 - b) Associations et personnalités dans le monde. – 16 pièces.
 - c) Missions diplomatiques. – 4 pièces.
103. Inscriptions. – 1 pièce (!).
104. Excusés. – 53 pièces.
A noter : 1 lettre de Gustave Roud, n^o 46.
105. Service touristique (logement, repas, excursions, etc.). – 35 pièces.
106. Invitations. – 11 pièces.
107. Presse.
 - a) Correspondances avec la presse. – 16 pièces.
 - b) Textes adressés à la presse. – 13 pièces.
 - c) Coupures de la presse. – 13 pièces.

d) Varia. – 6 pièces.

108. Revue de l'U.C.F. 4 n^{os}, 1955-1957. – 4 pièces.

109. Comptes. – 31 pièces.

VII. TRAVAUX DE REDACTION, TRADUCTION, REGIE TYPOGRAPHIQUE,
EDITION

110. Article sur le peintre Jean Crotti. 1955. – 3 pièces.
111. Article sur Achille et Georges Blancpain. 1958.
a) Brouillons et notes. – 6 pièces.
b) Ms. autogr. – 11 p.
112. Rédaction de 5 légendes pour une publication de la Brasserie du Cardinal. 1958. – 3 p.
113. Notes et souvenirs de Paul O. Blancpain. 1958-1964. Travail de rédaction, pas achevé en 1964, année de mort de Paul O. Blancpain.
a) Dossier administratif. 1958-1964. – 25 pièces.
b) Titre et table des matières. – Ms. autogr. – 3 p.
c) Chap. 1 : Introduction.
1. Notes. – 4 pièces.
2. Ms. autogr. – 7 p.
3. Ms. dactyl. – 9 p.
d) Chap. 2 : Les origines du nom Blancpain.
1. Notes. – 2 pièces.
2. Ms. autogr. – 3+12 p.
3. Ms. dactyl. – 7 p.
e) Chap. 3 : Le Jura bernois.
1. Texte de base. – Dactyl. – 6 p.
2. Ms. autogr. – 4 p.
3. Ms. dactyl. – 11 p.
f) Chap. 4 : L'Erguël.
1. Texte de base. – Dactyl. 4 p.
2. Ms. autogr. – 13 p.
3. Ms. dactyl. – 7 p.
g) Chap. 5 : Villeret.
1. Matériel. – 2 pièces.
2. Ms. autogr. – 12 p.
3. Ms. dactyl. – 8 p.
h) Chap. 6 : Les Beynon.
1. Matériel. – 5 pièces.

2. Texte de base. – Dactyl. – 5+5 p.
 3. Ms. autogr. 1^{re} version. – 9 p.
 4. Ms. autogr. 2^e version. – 11 p.
 5. Ms. dactyl. – 6 p.
- i) Chap. 7 : Généalogie Blancpain de Villeret.
1. Généalogie par E. Mettler. Ms. – 2 cahiers.
 2. Texte de base. – Dactyl. – 7 p.
 3. Lettre de J.J. Fiechter et notes. – 7 pièces.
 4. Fiches, par E.E. Thilo. – 15 pièces.
 5. Brouillons divers. – 18 p.
 6. Ms. autogr., p. 86-96.
 7. Introduction. – Ms. autogr. – 4 p.
 8. Coup d'œil sur quelques documents. – Ms. autogr. – 7 p.
 9. Ms. dactyl. – 16 p.
- j) Chap. 8 : Les Blancpain de Beujean.
1. Correspondance Amédée Membrez. 1944-1948. – 4 pièces.
 2. Notes de A. Membrez. – 28 p.
 3. Extraits des notes Membrez. – Dactyl. – 6 p.
 4. Notes et lettres de Charlie Heuer. 1944. – 4 pièces.
 5. Ms. autogr. – 8 p.
 6. Ms. dactyl. – 4 p.
- k) Chap. 9 : Notre vie à Villeret.
1. Notes de Paul O. Blancpain. – Ms. autogr. – 8+2 p.
 2. Brouillons et rédaction par E.E. Thilo. – Ms. autogr. et dactyl. – 15 p.
 3. Ms. dactyl. – 13 p.
- l) Chap. 10 : L'horlogerie.
1. Matériel et notes. – 15 pièces.
 2. Texte de base. – Dactyl. – 5 p.
 3. Ms. autogr. – 21 p.
 4. Ms. dactyl. – 20 p. + annexe autogr. A-E.
- m) Chap. 11 : La famille Hauert.
1. Correspondance et notes. – 8 pièces.
 2. Notes de Paul O. Blancpain et Claude Blancpain. – 10 p.
 3. Notes de E.E. Thilo. – 3 p.
 4. Ms. autogr. (et dactyl.). – 22 p.
 5. Ms. dactyl. – 14 p.
- n) Chap. 12 : L'établissement à Fribourg.
1. Notes. – 2 p.

- 2. Brouillon. – Ms. autogr. – 5 p.
 - 3. Ms. autogr. – 17 p.
 - 4. Ms. dactyl. – 10 p.
 - o) Chap. 13 : Brasserie du Cardinal (manque).
 - p) Chap. 114 : La famille Kimmerling.
 - 1. Ms. autogr. – 17 p.
 - 2. Ms. dactyl. – 12 p.
 - q) Chap. 15 : Armoiries.
 - 1. Texte de base. – Dactyl. – 6 p.
 - 2. Notes. – 4 pièces.
 - 3. Notices héraldiques. Par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 12 p.
 - 4. Ms. autogr. – 9 p.
 - 5. Ms. dactyl. – 5 p.
 - r) Chap. 16 : Conclusion.
 - 1. Procès d'Iméron Blancpain. 1618. Copies par E. Mettler. – 12 fol.
 - 2. Extrait. – Dactyl. – 3 p.
 - 3. Le procès d'Iméron Blancpain. Par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 2 p.
 - 4. Idem. – Ms. dactyl. – 22 p.
 - 5. Encore quelques renseignements. – Ms. autogr. – 6 p.
114. Harry Schraemly : La bière en fait la saveur. (Adapté de l'allemand par Eric E. Thilo.) – Meggen LU : Ed. Gastropress, [1963].
- a) Ms. dactyl. – 58 p.
 - b) Epreuves. – 48 p.
115. Guide to Fribourg and environs. 1964. Rédaction, iconographie, régie typographique.
- a) Introduction historique.
 - 1. Ms. autogr. – pag. mult.
 - 2. Ms. dactyl. – pag. mult.
 - 3. Ms. dactyl. 2^e version. – 22 p.
 - 4. Traduction anglaise. – Dactyl. – 2+11+12 p.
 - b) L'Europe aujourd'hui.
 - 1. Ms. autogr. – 2+34 p.
 - 2. Ms. dactyl. – 1+10 p.
 - 3. Traduction anglaise. – Dactyl. – 1+31 p.
 - c) La Suisse aujourd'hui.
 - 1. Ms. autogr. – 8+24 p.
 - 2. Ms. dactyl. – 5+23 p.

3. Traduction anglaise. – Dactyl. – 14 p.
- d) Informations générales (guide pp. 39-63), par N.N. – Ms. – 67 p.
- e) Institutions et traditions (guide pp. 64-72). – Ms. dactyl. – 21+2 p.
- f) Spécialités gastronomiques fribourgeoises (guide pp. 74-76). – Ms. dactyl. – 6+1 p.
- g) Fribourg en cinq demi-journées (guide pp. 77-87). – Ms. dactyl. – 14+6 p.
- h) Excursions (A-D) (guide pp. 89-128). – Ms. dactyl. – 17+14+18+31 p.
- i) Documentation. – 8 pièces.
- j) Programme général des textes. – Ms. autogr. – 15+3 p.
- k) Budget ; factures. – Ms. autogr. – 28 pièces.
- l) Programme et plan des illustrations. – Ms. autogr. – 18 pièces.
- m) Légendes.
1. Ms. autogr. – 11 p.
 2. Ms. dactyl. – 7 p.
- n) Administration concernant les illustrations. – 14 pièces.
- o) Maquette et régie typographique. – 22 pièces.
- p) 1 exemplaire du guide. 1964. – 144 p.
- q) Dossier administratif général. 1961-1964. – 60 pièces.
116. Guide de Fribourg (en français). Vers 1965. Projet non réalisé. – La préparation de ce projet est basée sur les textes rédigés pour le guide en anglais paru en 1964 (n° 115).
- a) Introduction. – Ms. autogr. et dactyl. – 5+3 p.
- b) Epreuves. – 53 p.
117. Le Livre des grenadiers fribourgeois. 1966. Planification, rédaction, régie typographique, diffusion.
- a) Plan général. – Ms. autogr. – 15 pièces.
- b) Textes rédigés par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 13 pièces.
- c) Notes de travail. – Ms. autogr. – 47 p.
- d) Texte complet. – Ms. dactyl. avec corrections. – 14+54 p.
- e) Légendes, hors-textes.
1. Ms. autogr. – 21 p.
 2. Ms. dactyl. – 21 p.
- f) Epreuves corrigées. – 40+5 pièces.
- g) Maquette, mise en page. – 23 pièces.
- h) Administration concernant les illustrations. – 13 pièces.
- i) Prospectus de vente ; diffusion ; textes de presse. – 30 pièces.
- j) Reflets de la presse. – 14 pièces.
- k) Administration générale. – 19 pièces.

118. La Revue de Fribourg. Projet (non réalisé). 1966. – 16 pièces.
119. La Sarine – Die Saane. 1979. Rédaction, organisation de la traduction, iconographie. Prix national 1979 des Guides touristiques.
- a) Texte rédigé par E.E. Thilo. – 11 chapitres. – Ms. dactyl. – 11 pièces.
 - b) Traduction allemande, par Ernest B. Steffan. – 11 chapitres. – Ms. dactyl. – 11 pièces.
 - c) Notes sur les illustrations dans le texte, rédigées par E.E. Thilo. – Ms. autogr. et dactyl. – 3 pièces.
 - d) Légendes des photos, rédigées par E.E. Thilo. – Ms. dactyl. – 6 pièces.
 - e) Dernières corrections. – Ms. dactyl. et autogr. – 19 pièces.
 - f) Préfaces. – Ms. dactyl. – 3 pièces.
 - g) Essais de la traduction. – Ms. dactyl. – 5 pièces.
 - h) Correspondances avec les traducteurs. 08.07.1977-12.06.1979. – 24 pièces.
 - i) Plan financier, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 10 pièces.
 - j) Prospection de vente, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 6 pièces.
 - k) Correspondance avec l'éditeur / Promotion de vente. 26.08.1977-11.06.1979. – 30 pièces.
 - l) Annonces de vente dans la presse. – 32 pièces.
 - m) Compte-rendus de la presse. – 14 pièces.
 - n) Courrier des lecteurs. 19.12.1978-17.04.1979. – 11 pièces.
 - o) Grand Prix 1979 des Guides touristiques. – Grand Prix Mondial 1979 des Guides touristiques. – Correspondance. 1979. – 5 pièces.
 - p) Grand Prix 1979. Reflets de la presse. 1979. – 18 pièces.
 - q) Divers (notes, adresses, etc.). – 33 pièces.

VIII. ŒUVRES LITTÉRAIRES

120. Poésies de jeunesse. 1922-1926. – Ms. autogr. – 1 fol. + 1 carnet, 5 p.
121. Cadences rustiques. 1954.
- a) 34 dossiers concernant les pièces publiées : Notes, fragments, brouillons, dactyl. avec corrections (manque la page 45 de la publication).
1. p. 23-25 : Montée. – Ms. dactyl. – 2 p.
 2. p. 26-29 : Diptyche hivernal. – Ms. dactyl. – 2 p.
 3. p. 30-32 : Sur la route. – Ms. dactyl. – 1 p.
 4. p. 33-35 : Solitude. – Ms. dactyl. – 1 p.
 5. p. 36-38 : Blanc et noir. – Ms. dactyl. – 4 p.
 6. p. 41 : Retour. – Ms. dactyl. – 1 pé.
 7. p. 42 : Berceuse comme ça. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 6 p.
 8. p. 43 : Départ. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 2 p.
 9. p. 44 : Calme plat. – Ms. autogr. – 1 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
 10. p. 46-47 : Der Lindenbaum. – Ms. autogr. – 5 p. – Ms. dactyl. – 12 p.
 11. p. 48 : Billet à l'absente. – Ms. autogr. – 2 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
 12. p. 49 : Le Rosier d'or. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 7 p.
 13. p. 50 : Source. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
 14. p. 51 : Madrigal sur quelques riens. – Ms. dactyl. (photocopie). – 1 p. (voir original sous le n° 121.b).
 15. p. 55 : Rêverie. – Ms. autogr. – 8 p. – Ms. dactyl. – 7 p.
 16. p. 56 : Cadence mineure. – Ms. autogr. 1944. – 7 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
 17. p. 57 : Cadence majeure. – Notes diverses. Ms. autogr. – 10 pièces. – Ms. autogr. – 8 p. – Ms. dactyl. 1944. – 12 p.
 18. p. 58 : Dédicace pour un chandelier. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. 1946. – 5 p.
 19. p. 59 : Sérénade inutile. – Notes. Ms. autogr. – 6 pièces. – Ms. autogr. – 8 p. – Ms. dactyl. – 13 p.
 20. p. 60 : L'heure. – Ms. autogr. – 18 p. – Ms. dactyl. – 13 p.
 21. p. 61 : La petite sirène. – Ms. autogr. – 13 p. – Ms. dactyl. – 6 p.
 22. p. 65 : Conseil d'ami. – Ms. autogr. – 1 p. – Ms. dactyl. – 1 p.
 23. p. 66-67 : Simple flute. – Ms. autogr. – 10 p. – Ms. dactyl. – 18 p.
 24. p. 68-71 : Le moulin d'amour. – Ms. autogr. – 20 p. – Ms. dactyl. – 13 p.
 25. p. 72-73 : Silence. – Ms. autogr. – 6 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
 26. p. 74-75 : Prière. – Ms. autogr. – 9 p. – Ms. dactyl. – 3 p.

- 27. p. 76 : Adieu. – Ms. autogr. – 9 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
- 28. p. 79 : Joie. – Ms. autogr. – 1 p. – Ms. dactyl. – 2 p.
- 29. p. 80 : Passage d'une âme. – Ms. autogr. 1953. – 8 p. – Ms. dactyl. -3 p.
- 30. p. 81 : Chanson d'automne. – Ms. autogr. – 2 p. – Ms. dactyl. – 2 p.
- 31. p. 82 : Attente. – Ms. autogr. 3 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
- 32. p. 83 : L'oiseau. – Ms. autogr. 1951. – 3 p. – Ms. dactyl. – 2 p.
- 33. p. 84 : Nocturne. 1951. – Ms. autogr. – 2 p. – Ms. dactyl. – 3 p.
- 34. p. 85-91 : Notre-Dame de la route. – Notes et brouillons. Ms. autogr. – 16 p. –
Idem. Ms. autogr. – 6 p. – Ms. dactyl., petit format. – 18 p. – Ms. dactyl., grand
format. – 16 p.

b) Premier recueil. Vers 1949. – Ms. dactyl. – 2+16 fol.

c) Deux poèmes éliminés du recueil de 1954, mais figurant au premier recueil de 1949.

- 1. Questions. – Ms. dactyl. – 3 p.
- 2. Te souviens-tu ? – Ms. dactyl. – 4 p.

d) Pièces éliminés (pas publiées) :

- 1. Bénédiction. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 5 p.
- 2. Chinoiserie. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
- 3. Il était une fois. – Brouillons. Ms. autogr. – 12 p.
- 4. La marguerite. – Ms. autogr. – 6 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
- 5. Les mots. – Ms. autogr. – 4 p.
- 6. Naufrage. – Ms. autogr. – 3 p. – Ms. dactyl. – 10 p.
- 7. Nuages. – Ms. autogr. – 7 p. – Ms. dactyl. – 5 p.
- 8. Petite marine. – Brouillons. Ms. autogr. – 6 p.
- 9. Petite marjolaine. – Ms. autogr. – 6 p. – Ms. dactyl. – 4 p.
- 10. Poèmes nautiques. (Fragments). – Ms. autogr. – 17 p.
- 11. Le train maudit ou Le train de la nuit. – Ms. autogr. – 9 p. – Ms. dactyl. – 10 p.
- 12. Traversée. Ms. autogr. – 8 p. – Ms. dactyl. – 1 p.
- 13. Voici du Bonaventure. – Ms. dactyl. – 2 p.

e) Essais et idées diverses. – Ms. autogr. – 18 p. – Ms. dactyl. 1 p.

f) Poèmes en chantier.

- 1. Cadences à terminer. – Ms. autogr. – 17 pièces.
- 2. Nuage. – Ms. autogr. – 2 p. – Ms. dactyl. – 1 p.
- 3. Couleur du temps. – Ms. autogr. – 6 p.
- 4. Printemps. (Gruérienne). – Ms. autogr. – 8 p.
- 5. Promesse. – Ms. autogr. – 6 p.
- 6. A une morte. – Ms. autogr. – 10 p. – Ms. dactyl. – 8 p.

g) Manuscrit de base pour l'édition.

- 1. Version 1. – Ms. dactyl. avec corrections, sans pagination.

- 2. Version 2. – Ms. dactyl. – 84 p.
 - 3. Version 3. – Ms. dactyl. – Numérotation par cahiers.
 - 4. Fragments : Préface, table. – 6 pièces.
 - h) Envoi de l’auteur. – Ms. autogr. – 14 p. – Ms. dactyl. – 6 p.
 - i) Dédicace du manuscrit à G. de Reynold. – Ms. dactyl. – 2 p.
 - j) Eléments pour la « Lettre à mon ami Thilo ». – Ms. autogr. – 13 p.
 - k) « Lettre à mon ami Thilo » : Echange de lettres, 1954.
 - 1. Brouillons de lettres d’E.E. Thilo à G. de Reynold. – Ms. autogr. – 10 pièces.
 - 2. Préface de G. de Reynold : « Lettre à mon ami Thilo » et autres lettres. 1954. – Ms. dactyl. avec corrections autogr. – 8 pièces.
 - l) Retouches du manuscrit après discussion avec G. de Reynold. – 6 dossiers sans ordre défini.
 - m) Contrat d’édition. – 6 pièces.
 - n) Souscription.
 - 1. Prospectus. – 14 pièces.
 - 2. Adresses. – pag. mult.
 - 3. Divers. – 10 pièces.
 - o) Régie typographique. – 8 pièces.
 - p) Promotion de vente (Librairies, etc.). – 15 pièces.
 - q) Annonces de vente (Presse). – 9 pièces.
 - r) Courrier des lecteurs. – 22 pièces.
 - s) Reflets de la presse. – 19 pièces.
122. Noël Fribourgeois. 1968. [Recueil de prose].
- a) Ms. dactyl. avec corrections autogr. – 1 cahier, 4 p.
 - b) Révision du texte. – Ms. autogr. – 4 p.
 - c) 4 projets de mise en page. – 4 pièces.
 - d) Préparation de la dactylographie. – 11 pièces.
 - e) Liste de distribution. – 6 pièces.
 - f) Courrier des lecteurs. – 4 pièces.
123. Quatrains. [Recueil de poèmes]. 1970.
- a) Premier recueil. 1950. – 1 carnet, format A5, 16 p. (pièces I-XII).
 - b) Variations et brouillons de quelques pièces. – 12 dossiers.
 - c) Manuscrit de l’« édition » de 1970. – Ms. autogr. – 1 dossier, format A5, 37 p.
 - d) Préparation de la dactylographie. – 15 pièces.
 - e) Manuscrit de l’« édition » de 1970. – Ms. dactyl. – 1 dossier, 38 p.
 - f) Liste de distribution. – 6 pièces.

- g) Courrier des lecteurs. – 11 pièces.
 - h) Brouillons et variations de poésie. – 40 pièces.
124. Les Compagnons du Gilet-d'Or. Conte gruérien picaresque et anachronique. s.d.
Inachevé.
- a) Notes. – Ms. autogr. – 9 pièces.
 - b) Brouillon I. – Ms. autogr. – I+4 p.
 - c) Brouillon II. – Ms. autogr. – I+3 p.
 - d) Brouillon III. – Ms. autogr. – II+7 p.
125. Fragments de prose. s.d. – Ms. autogr. – 4 pièces.

IX. TRAVAUX DE PUBLICITE

126. Créations graphiques. s.d.
- a) Dossier des créations constitué par E.E. Thilo. – 26 pièces.
 - b) En-têtes et enveloppes pour GFM et UFD. – 12 pièces.
127. Signalisation routière. Etude pour l'ACS. 1964.
- a) Projet fédéral. 1961. – 3 pièces.
 - b) Revue « Auto » et correspondances. 1964. – 8 pièces.
 - c) Etudes et dessins, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 39 pièces.
 - d) Réflexions sur le nouveau Code suisse de signalisation routière, par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 13+35+10 p.
 - e) Idem, ms. dactyl. avec corrections. – 22 p.
 - f) Idem, ms. dactyl. (2 ex.). – 29 p.
128. AUTAFFIC. Service d'affichage des stations routières suisses. Projet. 1963/64.
- a) Présentation générale du projet : « La publicité par affiches et les usagers de la route. » Par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 68 p.
 - b) « La publicité par affiches et les usagers de la route. » Par E.E. Thilo. – Ms. dactyl. avec corrections. – 34 p.
 - c) Plan général du travail. – Ms. autogr. – 50 pièces.
 - d) Plan financier. – Ms. autogr. et dactyl. – 84 pièces.
 - e) Etude des lois sur l'affichage.
 - 1. Textes des lois. – 12 pièces.
 - 2. Correspondances. – 8 pièces.
 - 3. « Etude des lois sur l'affichage et les enseignes. » Par E.E. Thilo. – Ms. autogr. – 27 p.
 - f) Démarches auprès de l'UPSA. – 14 pièces.
 - g) Démarches auprès des marques d'essence. – 5 pièces.
 - h) Choix des stations. – 18 pièces.
 - i) Circulaire aux stations.
 - 1. Ms. autogr. – 15 p.
 - 2. Ms. dactyl. – 11 p.
 - j) Convention et contrat. – 36 pièces.
 - k) Barème des indemnités. – 3 pièces.
 - l) Liste des clients. – 6 pièces.
 - m) Bulletin de location. – 3 pièces.

- n) Tarif d'affichage. – 9 pièces.
- o) Programme 1964. – 9 pièces.
- p) Propositions d'affichage pour 1964. – 5 pièces.
- q) Rapport d'affichage. – 12 pièces.
- r) Facture. – 12 pièces.
- s) Panneaux : plans, dessins, devis.
 - 1. Bases de la calculation. – Ms. autogr et dactyl. – 21 pièces.
 - 2. Eléments pour devis. – Ms. autogr. et dactyl. – 18 pièces.
 - 3. Plans et dessins. – Ms. autogr. – 58 pièces.
 - 4. Divers. – 7 pièces.
- t) Jeu complet des documents et formulaires administratifs. – 28 pièces.
- u) Prospectus divers. – 15 pièces.

X. DIVERS

129. Film de la Gruyère. Rapport préliminaire. 1946. – Ms. dactyl. – 10 p.
130. Etudes et travaux pour un film sur le canton de Fribourg. 1949.
- a) Inventaire des sujets en vue de l'édition d'un film sur le canton de Fribourg.
Nomenclature systématique. – Ms. dactyl. – 9 p.
 - b) Inventaire des sujets en vue de l'édition d'un film sur le canton de Fribourg.
Nomenclature géographique. – Ms. dactyl. – 11 p.
 - c) Walter Kaegi : Exposé pour le film « Fribourg ». Adaptation française par E. Thilo. – Ms. dactyl. – 4+3 p.
 - d) Rapport sur la reconnaissance du canton de Fribourg en vue de l'édition d'un film documentaire. – Ms. dactyl. – 4 p.
131. Les 800 ans de Fribourg. Texte du film sur les cortèges du 8^e centenaire de Fribourg. Par Eric E. Thilo. 1957. – Ms. dactyl. – 16 p.
132. Ouvrières de la vérité. Texte de film, par Eric E. Thilo. 1957. – Ms. dactyl. – 14 p.
133. Fribourg huit fois centenaire. Article de presse. 1957. – Ms. dactyl. – 6 p.
134. 19^e Journée romande de la Publicité. – Fribourg, 23 sept. 1966. 2 textes de presse. – Polycop. – 3+1 p.
135. A propos des armoiries du château de Cheyres. – *La Liberté*, 12 oct. 1966, p. 15.
- a) Lettre à *La Liberté*. – Dactyl. – 3 p.
 - b) 2 extraits de *La Liberté*.
136. La poésie dans l'art et la culture. Causerie. 1971. – Ms. autogr. – 9 p.
137. Société suisse des amis de Versailles. Documents divers. 1960-1961. – 22 pièces.
138. Association suisse des traducteurs et interprètes. Allocution présidentielle pour le dixième anniversaire de sa fondation, le 22.05.1976, à Interlaken. – Ms. dactyl. – 8 p.
139. Photographies. Par E.E. Thilo. – 28 p.
140. Prix littéraires attribués à E.E. Thilo. – 8 pièces.

141. Offre de service, par E.E. Thilo. 1949. – 11 p.
142. Correspondances. – 11 pièces.
143. Souvenir de l'école d'officier. 1934. – Plaque en bronze (par Huguenin, Le Locle), avec inscription : « Au Cpl. Ernest Thilo en souvenir de son Ecole d'officier. 1934. »
144. Société fribourgeoise des officiers. Procès-verbaux de l'Assemblée générale, 1937-1945. Avec annexes. – 1 vol.
145. E.E. Thilo : « Curriculum vitae ».
146. E.E. Thilo : comptabilité privée.
147. Photos.
148. Documentation sur E.E. Thilo.

Index des noms de personnes

Aebischer, Yoki v. Yoki
 Aeby, Alfons 60 d)
 Baeriswyl, Jo 4 f) 6
 Benedikter, A. 31 j)
 Bise, Pierre 44 a)
 Blancpain, Achille et Georges 111
 Blancpain, Claude 113 m) 2
 Blancpain, Paul O. 113
 Bonnard, André 76
 Boschung, Peter 10 b) ; 31 a) 5 ; 41 a) 1 ; 44 f)
 Castella, Gaston 44 b) ; 63
 Chérix, Robert-Benoît 44 c) ; 54 c)
 Chessex, Jacques 77 h)
 Crotti, Jean 110
 Daniëls, Marie-Thérèse 80
 Dupraz, Louis 45 a)
 Emmenegger, Pius 60 d)
 Etter, Philipp 12 b)
 Fasnacht, Clary 52
 Fay, Bernard 45 b)
 Fiechter, J.J. 113 i) 3
 Flückiger, Ernst 44 d)
 Fornerod, Aloys 4 f) 5
 Gerber, P. 34 c)
 Graven, Jean 77 h)
 Gremaud, Henri 45 c)
 Gremaud, Hubert 44 e)
 Grossrieder, Hans 41 a) 2 ; 44 f) ; 47
 Guye, P.-L. 34 f) 27 ; 55
 Heuer, Charlie 113 j) 4
 Humbert, Jean 44 g)
 Jeanneret, Maurice 1 a)
 Jost, François 44 h)
 Journet, Charles 45 d)
 Kaegi, Walter 130 c)
 Kolly, German 45 e)
 Laini, Giovanni 44 i) ; 66 e)
 Laubscher, Jean-Pierre 77
 Martinet, Edouard 1 b)
 Membrez, Amédée 113 j) 1-3
 Mettler, E. 113 i) 1 ; 113 r) 1
 Moreau, Pierre 34 d)
 Naef, Henri 44 j)
 Niquille, Eléonore 44 k)
 Overney, Auguste 44 l) ; 62
 Page, Louis 44 m)
 Perler, Othmar 58

Pfulg, Gérard 45 f)
Plinval, Georges de 45 g) ; 47
Plisnier, Charles 50
Python, José 41 a) 1 ; 54 c)
Reymond, Alice 45 h)
Reynold, Gonzague de 1 a) ; 3 c) ; 6 b) ; 7 ; 11 ; 12 b) ; 12 c) ; 12 f) ; 13 ; 14 ; 15 ; 16 ; 18 ; 19 ; 30
b) ; 31 d) ; 31 g) ; 32 b) ; 33 a) ; 34 d) ; 34 e) ; 34 f) 21 ; 34 f) 33 ; 34^{bis} b) ; 41 a) 1 ; 41 a) 2 ;
41 e) 4 ; 41 e) 5 ; 42 a) ; 44 n) ; 47 ; 53 ; 54 c) ; 73 ; 95 ; 121 i) ; 121 k) ; 121 l)
Richoiz, Léon 80
Roud, Gustave 104
Savary, Léon 44 r) ; 54 c) ; 66 c)
Schmid, Gotthold 45 i)
Schmidt, Albert 44 o)
Schraemly, Harry 114
Simon, Pierre-Henri 10 a) ; 10 b) ; 11 c) ; 44 p) ; 64 ; 72
Steffan, Ernest B. 119 b)
Strub, Marcel 45 j)
Thierrin, Paul 45 k)
Thilo, Ernest 74 e)
Tschudi, Hans-Peter 34 f) 20
Walzer, Pierre-Olivier 1 c)
Yerly, Joseph 44 q)
Yoki Aebischer 4 f) 3 ; 10 a) ; 13
Zermatten, Maurice 12 b) ; 43 ; 54 c) ; 55 ; 77 c) ; 77 h)
Zilliacus, B. 31 j)

Annexe : Bibliographie Eric E. Thilo

A) Œuvres poétiques

1. Cadence mineure ; Cadence majeure, in : *Fribourg illustré*, n° 71, août 1952.
2. Cadences rustiques, suivies de Notre-Dame de la Route. Avec une lettre de Gonzague de Reynold. – Fribourg : Ed. universitaires, 1954. 95 p. 8°.
3. Variations printanières (Extrait). [Poème présenté dans le cadre du spectacle « Aux Couleurs de la Vie » à l'Exposition nationale 1964], in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 5 (spécial), octobre 1964, p. 23.
4. Noël fribourgeois. Fribourg, 1954-1968. [Recueil de prose]. – Fribourg : Presse hectographique de l'auteur, 1968. 18 p. 8°.
5. Quatrains. [Recueil de poèmes]. – Fribourg : Presse hectographique de l'auteur, 1970. 37 p. 8°.

B) Articles

- 5bis. Les costumes et l'art de chez nous, in : *La Liberté*, 5 sept. 1942.
- 5ter. Le Salon des Jeunes, in : *La Liberté*, 15 déc. 1942, p. 7.
6. Les promenades de Fribourg, in : *Vie, art, cité*, n° 6, 1943 (s. pag.). 3 p.
7. Fribourg dans l'édition, in : *Vie, art, cité*, n° 3, 1945 (s. pag.). 7 p.
8. Heureux Skieurs, in : *Vie, art, cité*, n° 6, 1945 (s. pag.). 4 p.
9. Skifahrten im Schwarzseegebiet. Ein kleiner Skiführer (deutsch von J. Biemann), in : *Beiträge zur Heimatkunde* 18 (1946-1947), S. 52-57.
10. Les chemins de fer fribourgeois, in : *Vie, art, cité*, n° 2, 1947 (s. pag.). 3 p.
11. Conditions et perspectives de notre tourisme, in : *Fribourg illustré*, n° 46, mars-avril 1950, [p. 11].
- 11bis. Un hommage français à Gonzague de Reynold, in : *La Liberté*, 14 juin 1952, p. 8.
- 11ter. Portrait d'un prince [Max de Saxe], in : *L'Echo* (Genève), 27 janv. 1951, p. 7.
12. L'Histoire d'un conspirateur racontée par un gentilhomme, in : *Fribourg illustré*, n° 70, juillet 1952, [p. 8].
13. Un film sur le canton de Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 83, septembre 1953, p. 2.
14. L'électricité au service de la vie fribourgeoise. Reportage, in : *Fribourg illustré*, n° 91, mai 1954, p. 5-7.
- 14bis. Noël fribourgeois, in : *La Liberté*, 31 déc.-2 janv. 1955.
15. Le peintre Jean Crotti ou la quête de l'infini, in : *La Liberté*, 29/30 octobre 1955, p. 19.

16. Le congrès de Fribourg. 21-23 septembre 1956, in : *Union culturelle française*, 2^e trimestre 1956, p. 16-19.
17. Le patois romand « langue internationale » se parlait à la Bérésina. Les patois romands à Bulle, in : *Gazette de Lausanne*, 8 octobre 1956, p. 7.
- 17bis. Paysage fribourgeois, in : *L'Echo* (Genève), 18 juin 1957, p. 15.
18. Propos et raisons d'être de la Société des écrivains fribourgeois, in : *La Liberté*, 10 décembre 1957, p. 5.
19. Le Salon des peintres et sculpteurs, in : *Fribourg illustré*, n° 134, janvier 1958, p. 6-7.
20. Aloys Fornerod, compositeur fribourgeois, in : *Fribourg illustré*, n° 135, février 1958, p. 6.
21. Pour la sauvegarde de Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 136, mars-avril 1958, p. 6-7.
22. Après un forum : Un problème d'ordre général, in : *La Liberté*, 3 avril 1958, p. 5.
23. A Romont : Yoki, prophète dans son pays, in : *Fribourg illustré*, n° 137, avril-mai 1958, p. 6.
24. Au Palais Ratzé : Le romantisme à Fribourg et le service de Naples, in : *Fribourg illustré*, n° 137, avril-mai 1958, p. 6.
25. A la Galerie de l'Université : Muriel Blancpain – Raymond Meuwly, in : *Fribourg illustré*, n° 137, avril-mai 1958, p. 7.
26. Le Musée gruérien, trésor inépuisable, in : *Fribourg illustré*, n° 139, juin-juillet 1958, p. 6-7.
27. Notre vieille alliée, la cité de Morat, in : *Fribourg illustré*, n° 140, juillet-août 1958, p. 7.
28. Fribourg, siège de la Société suisse des officiers, in : *Fribourg illustré*, n° 140, juillet-août 1958, p. 9.
29. Le beau Musée d'Estavayer, in : *Fribourg illustré*, n° 141, août-septembre 1958, p. 6-7.
30. La noble Confrérie des pêcheurs professionnels d'Estavayer-le-Lac, in : *Fribourg illustré*, n° 141, août-septembre 1958, p. 9.
31. Nos soldats, in : *Fribourg illustré*, n° 141, août-septembre 1958, p. 21.
32. Le Salon des médecins suisses à Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 142, octobre 1958, p. 6.
33. Trésors du pays de Fribourg : Le château de Jetschwil, in : *Fribourg illustré*, n° 142, octobre 1958, p. 10-11.
34. Avant le Salon du livre, in : *La Liberté*, 28 novembre 1958, p. 13.
35. La vocation de l'écrivain, in : *La Liberté*, 29/30 novembre 1958, p. 19.
36. Anges de Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 145, janvier 1959, p. 5.
37. Nos félicitations, M. Bernard Chenaux!, in : *Fribourg illustré*, n° 146, février 1959, p. 4.
38. L'Exposition Alice Bailly, in : *Fribourg illustré*, n° 146, février 1959, p. 5.
39. L'Exposition Jules Schmid, in : *Fribourg illustré*, n° 147, mars 1959, p. 5.
40. Raymond Meuwly chez lui, in : *Fribourg illustré*, n° 147, mars 1959, p. 24.
41. Salon 1959, in : *Fribourg illustré*, n° 148, avril 1959, p. 6-7.
42. Le centenaire de l'Avenir, in : *Fribourg illustré*, n° 150, juin 1959, p. 3.
43. Le plus beau golf de Suisse en pays de Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 150, juin 1959, p. 6-7.

44. Un succès fribourgeois à l'Exposition de Bruxelles, in : *La Liberté*, 9 juillet 1959, p. 5. – Idem in : *L'Indépendant*, 10 juillet 1959, p. 4.
45. Le peintre Roland Bugnon gagne le prix Alice Bailly, in : *Fribourg illustré*, n° 151, juillet 1959, p. 13.
46. Une peinture extraordinaire, in : *Fribourg illustré*, n° 152, août 1959, p. 5.
47. En souvenir de Marcello, in : *Fribourg illustré*, n° 152, août 1959, p. 6-7.
48. Sites et trésors de la Gruyère, in : *Fribourg illustré*, n° 153, septembre 1959, p. 8-9.
49. Les écrivains fribourgeois à Estavayer et Delley, in : *Fribourg illustré*, n° 154, octobre-novembre 1959, p. 12.
- 49bis. La course d'orientation de nuit des officiers du 1^{er} Corps d'armée, in : *La Liberté*, 20 nov. 1959, p. 11-12.
50. Le Salon 1959 [SPAS], in : *La Liberté*, 28 novembre 1959, p. 17-19.
51. Des officiers dans la nuit, in : *Fribourg illustré*, n° 155, novembre-décembre 1959, p. 3.
52. Peintres du dimanche, in : *Fribourg illustré*, n° 155, novembre-décembre 1959, p. 11.
53. Capucine pour un sapin, in : *Fribourg illustré*, n° 155, novembre-décembre 1959, p. 19.
54. L'Institut fribourgeois et le Salon d'automne, in : *Fribourg illustré*, n° 156, décembre 1959, p. 16-17.
55. Aimer Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 157, janvier 1960, p. 5.
56. L'unité chrétienne et Fribourg, in : *Fribourg illustré*, n° 158, février 1960, p. 3.
57. Aloys Baeriswyl, ancien conseiller d'Etat. [Nécrologie], in : *Fribourg illustré*, n° 159, mars 1960, p. 3.
58. Joseph Reichlen, in : *Fribourg illustré*, n° 159, mars 1960, p. 5.
59. Le général Henri Guisan. [Nécrologie], in : *Fribourg illustré*, n° 160, avril 1960, p. 3.
60. Les monuments religieux de la ville de Fribourg. Un trésor inestimable : L'église des Cordeliers, in : *Fribourg illustré*, n° 160, avril 1960, p. 14-17.
61. Nouvelles acquisitions du Musée cantonal, in : *Fribourg illustré*, n° 162, juin 1960, p. 5.
62. L'Institut fribourgeois à son président général pour ses 80 ans, in : *La Liberté*, 16/17 juillet 1960, p. 18.
63. M. Gonzague de Reynold a 80 ans, in : *Fribourg illustré*, n° 163/164, juillet-août 1960, p. 5.
64. Coup d'œil sur les routes de l'Etat, in : *Fribourg illustré*, n° 166, octobre 1960, p. 23.
65. Deux grands chefs fribourgeois : Arthur de Techtermann et Roger de Diesbach-Belleroche, in : *Fribourg illustré*, n° 172/173, avril-mai 1961, p. 7.
66. Une victoire de la discipline et de la cohésion : Morat, 22 juin 1476, in : *Fribourg illustré*, n° 172/173, avril-mai 1961, p. 9.
67. Les monuments religieux de la ville de Fribourg : La cathédrale de St-Nicolas, in : *Fribourg illustré*, n° 181, janvier 1962, p. 10-13.
- 67bis. Chant de Pâques. Cinq photographies printanières de René Bersier, présentées et commentées par Eric E. Thilo, in : *Fribourg illustré*, n° 184, avril 1962, p. 4-5.

68. Le centre européen d'études burgondo-médiane à Fribourg, in : *L'Indépendant*, 23 octobre 1964, p. 2.
69. Le Centre européen d'études burgondo-médianes siège aujourd'hui à Fribourg, in : *La Liberté*, 24-25 octobre 1964, p. 5.
70. Une session transjurane du Centre européen d'études burgondo-médianes, in : *La Liberté*, 31 octobre/1^{er} novembre 1964, p. 5.
71. A signaler en passant..., in : *Auto. Organe officiel de l'Automobile-Club de Suisse*, n° 11, novembre 1964, p. 732-733.
72. Une capitale et son jardin alpestre, in : *Schweizer Erziehungs-Rundschau = Revue suisse d'éducation* 37 (1964), p. 113-116.
73. Le concert religieux de demain, in : *La Liberté*, 5/6 février 1966, p. 6.
74. A propos des armoiries du château de Cheyres, in : *La Liberté*, 12 octobre 1966, p. 15.
75. Un précurseur du Lion de Lucerne : Le Mémorial de Tinterin, in : *Versailles. Revue des Sociétés des amis de Versailles*, n° 31, 1967, p. 21-25. ill.
76. Réalités fribourgeoises, in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 10, décembre 1967, p. 22-26.
77. Qu'est-ce que l'Institut fribourgeois? Interview d'Eric E. Thilo, par Weber-Perret, in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 10, décembre 1967, p. 77-78.
78. Introduction (au Répertoire des associations et institutions culturelles de Suisse romande), in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 11, juin 1968, p. 31.
79. Gonzague de Reynold n'est plus. Hommage, par Daniel Cornu, Georges de Plinval, Max Petitpierre, Eric-E. Thilo et Paul-Emile Schazmann, in : *Tribune de Genève*, 10 avril 1970, p. 17.
80. Un grand Fribourgeois n'est plus [Nécrologie Gonzague de Reynold], in : *Fribourg illustré*, n° 271, mai 1970, p. 11.
81. Plaidoyer pour la part des noms, in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 21, octobre 1975, p. 11-12.
82. Un apport majeur de Fribourg, in : *Alliance culturelle romande*, cahier n° 25, octobre 1979, p. 77-79.

C) Traductions

83. Photographische Erzählung : Schaffhausen, Rhein bis Untersee. (Photos : Amateuraufnahmen. Text : Kurt Bächtold. Übersetzung [ins] Französische : Eric E. Thilo ; [ins] Englische : R. A. Langford. – Schaffhausen : Buchdr. Meier & Cie., [1952]). – 95 S. 4°.

84. Assise. Images d'une ville. Photographies de Charles Jud. Commentaire et textes choisis par Jean Krömmler. Avant-propos de Reinhold Schneider. Adaptation française par Eric E. Thilo. – Fribourg, Paris : Ed. St-Paul, (1954). – Texte : 19 p. ; photos : 48 p. 8°.
85. Venise. Photographies de Charles Jud. Commentaire et textes choisis par Jean Walter. Adaptation française par Eric E. Thilo. – Fribourg, Paris : Ed. St-Paul, [1955]. – Texte : 11 p. ; photographies : 50 p. 8°.
86. Florence. Photographies de Charles Jud. Commentaire et textes choisis par Jean Walter. Adaptation française par Eric E. Thilo. – Fribourg, Paris : Ed. St-Paul, [1956]. – Texte : 16 p. ; photographies : 52 p. 8°.
87. Zentralschweiz = Central Switzerland = Suisse centrale. Direction : Martin Mengelt. Text und Gestaltung : Erich Meier. Trad. française : Eric E. Thilo. English transl. : Robert Hamilton, R. A. Langford. Graph. Mitarb. : K. J. Weiss. Ill. : Marion Bucher. – Luzern : Verkehrsverband Zentralschweiz, 2, [1956]. – 76 S. 4°.
88. Zug. Photographien von Karl Jud. Geleitwort und Bildtexte von Josef Brunner. (Trad. française : Eric E. Thilo. Trad. ital. : Felice Breve. English transl. : R.A. Langford). – Zug : Zürcher, (1956). – Text : 16 S. ; Bildteil : 48 S. 8°.
2. Aufl. unter dem Titel : Zugerland. – Zug : Zürcher, [1963].
89. Michel Jungo, La couronne invisible. Histoire de Dorothée Wyss, femme de saint Nicolas de Flue. Adapté de l'allemand par Eric E. Thilo. – Fribourg, Paris : Ed. St-Paul, (1958). – 110 p. 8°. – Titre original : Die verborgene Krone.
90. Sienne et le pays toscan. Photographies de Charles Jud. Commentaires et textes d'Edouard Stäuble. Adaptation française par Eric E. Thilo. – Fribourg, Paris : Ed. St-Paul, [1958]. – Texte : 11 p. ; photographies : 52 p. 8°.
91. De Gênes à Pise. Photographies de Charles Jud. Texte et commentaires d'Ossip Kalenter. Adaptation française par Eric E. Thilo. – Fribourg : Ed. St-Paul, 1960. – Texte : 12 p. ; photographies : 52 p. 8°.
92. Chemin de fer de la Jungfrau Jungfrauoch. [Adapté de l'allemand par Eric E. Thilo]. – Interlaken : O. Schlaefli, [ca 1962]. – 50 p. 8°.
93. Harry Schraemly, La bière en fait la saveur. (Adapté de l'allemand par Eric E. Thilo.) Meggen LU : Ed. Gastropress, [1963]. – 48 p. 8°.
94. Internationale Musikfestwochen Luzern, (25 Jahre), 1938-1963 = Semaines internationales de musique de Lucerne = Lucerne international festival of music. (Text : Fritz Schaub. Franz. Übers. : Eric E. Thilo. Engl. Übers. : Reginald A. Langford.) – Luzern, 1963. – 185 S. 8°.
95. François d'Assise, Le cantique du soleil. Adaptation française et postface d'Eric E. Thilo. Photographies de Karl Jud. – Zürich, Stuttgart : Ed. Aldus Manutius, [1964]. – 42 p. 8°.
96. Dictionnaire des Eglises, t. V D : Suisse. Direction scientifique : Alfred A. Schmid, Marcel Strub. Adaptation française : Eric E. Thilo. – [Paris] : Editions Robert Laffont, 1971. – XXVIII, 176 p. 4°.

97. Walter Rüegg, Hans Erni. I. Das malerische Werk/Peintures/Paintings. Hrsg./présenté par/ed. by Ernst Scheidegger. Traduction française par Eric E. Thilo. English translation by David Roscoe. – Bern/München : Edition Erpf, [1979]. 278 S. 4°.
98. Otto Abt. Text Dieter Kœpplin ; [Bearb. Walter Bosshardt] ; [franz. Übersetzung Eric Thilo, engl. Übersetzung Peter Hill]. – Basel : Ed. Galerie « zem Specht », 1979. – 169 S. 8°. (Ed. Galerie « zem Specht » ; Bd. 2).
99. Serge Brignoni. Text Giuseppe Cironici ; [Bearb. Walter Bosshardt] ; [deutsche Übersetzung Anna-Maria Deplazes, franz. Übersetzung Eric E. Thilo, engl. Übersetzung Peter Hill]. – Basel : Ed. Galerie « zem Specht », 1980. – 203 S. 8°. (Ed. Galerie « zem Specht » ; Bd. 3).

D) Collaborations ; travaux de rédaction et de régie typographique

100. Circuits fribourgeois. In : Tourisme – Art – Histoire. La Suisse I : La Suisse romande. Ed. sous la direction de Paul Budry. – Lausanne : Editions de la Panthère, 1947, p. 212-232.
101. Commémoration des mobilisations de 1914-1918 et de 1939-1945. Edité par la Société fribourgeoise des officiers, sur mandat du Conseil d'Etat du canton de Fribourg. Publié sous la direction du cap. Eric E. Thilo. – Fribourg, 1964. – 32 p. 8°. = Zur Erinnerung an die Mobilmachungen 1914-1918 und 1939-1945. Hrsg. im Auftrag des Staatsrats des Kantons Freiburg von der Freiburger Offiziersgesellschaft. Redaktionelle Leitung : Hptm. Eric E. Thilo. – Freiburg, 1964. – 32 S. 8°.
102. Guide to Fribourg and environs. – Fribourg : Fribourg association of international companies, [1964.] – 144 p. 8°.
103. Le Livre des Grenadiers fribourgeois, 1814 – 1914 – 1964, rassemblé et présenté par Eric E. Thilo, avec la collaboration de Georges Corpataux et de membres du Contingent. – Fribourg : Contingent des Grenadiers fribourgeois, 1966. – 104 p. 8°.
104. La Sarine = Die Saane. Texte français : Eric E. Thilo ; deutsche Übersetzung : Ernest B. Steffan ; photographie : René Bersier. – Solothurn : Vogt-Schild ; Fribourg : Ed. St-Paul, 1979. – 248 p. 29 cm.
2^e édition : Fribourg : Ed. St-Paul, 1982.

E) Commentaires de films

105. 800 ans de Fribourg. Un film de Hugo Corpataux. Texte d'Eric E. Thilo. – Fribourg : Cortux-Film, 1957. 39 min. [avec voix d'Eric E. Thilo].

106. Une fleur de l'élevage alpin. Un film de Hugo Corpataux. Scénario et texte par Eric E. Thilo. Présenté par la Fédération suisse des Syndicats d'élevage de la race tachetée noire. – Fribourg : Cortux-Film, 1963. 23 min.

F) Créations graphiques

107. Joseph Bovet. Le Kikeriki. Premier livre de chant à l'usage des écoles primaires du Canton de Fribourg. [Dessins de R. Sager, Thöni et Eric E. Thilo]. – Fribourg : Dépôt central du matériel et des fournitures scolaires, 1933.

Articles signés TH dans « Le Paysan fribourgeois – Der Freiburger Bauer »

- 08.03.1934 : Les paysans en Russie soviétique.
15.03.1934 : Les paysans en Russie soviétique (suite).
22.03.1934 : Les paysans en Russie soviétique (suite).
12.04.1934 : Complicité.
17.05.1934 : Jean-Joseph sous les drapeaux.
21.06.1934 : Paysan.
19.07.1934 : Voici le Tir fédéral.
25.07.1934 : Tir fédéral : Le festival « Mon pays ».
29.11.1934 : Ne vous « encouplez » pas.
27.12.1934 : Petite histoire de Noël.
17.01.1935 : Il nous faut être unis.
04.04.1935 : De fil en aiguille.
17.10.1935 : Rendons leur fraîcheur à nos fêtes.
21.11.1935 : Henry Dorgères et le réveil des paysans français.
05.12.1935 : Henry Dorgères et le réveil des paysans français (suite).
19.12.1935 : Henry Dorgères et le réveil des paysans français (suite).
24.12.1935 : Henry Dorgères et le réveil des paysans français (suite et fin).
30.04.1936 : Le cœur inutile (compte-rendu du livre de Zermatten).
10.06.1936 : Nous n'en voulons pas.
30.07.1936 : Patrie.